



## Pavarotti regista

### Il debutto con la Boheme

Gli anni avanzano, Big Luciano ha onestamente dichiarato di non farcela più a sostenere un'opera intera e così sta correndo ai ripari. Pavarotti debutterà nella regia lirica al Teatro della Fortuna di Fano. Proporrà una sua interpretazione personale della "Bohème" pucciniana. Hanno dato l'annuncio il sindaco di Fano, Stefano Aguzzi e l'assessore alla

cultura Davide Rossi. Lo spettacolo andrà in scena il 20, 23 e 27 dicembre. Per l'occasione il tenore sarà affiancato dal regista Beppe De Tomasi nella guida di un cast di giovani cantanti, tra cui spicca il trentaduenne cinese Yu Qiang Dai, scoperto dallo stesso Pavarotti in occasione di una tournée in Cina, al suo debutto sulla scena italiana.

### Il teatro nella Rete

#### Per il portale del teatro italiano digitale [www.teatro.org](http://www.teatro.org)

Vuoi sapere chi è di scena stasera? Cerchi il tuo attore preferito? Oppure vuoi solo parlare di Teatro? Oggi c'è Teatro.org. E' un sito senza scopo di lucro per chi ha la passione del teatro come noi. Nasce dall'unione di professionisti provenienti da vari settori (informatico, marketing, teatrale e commerciale) che hanno deciso di unire le proprie forze con un obiettivo comune: creare il primo e più grande portale sul teatro italiano. Un vero e proprio punto di riferimento per gli spettatori, le compagnie teatrali e gli stessi teatri, di cui anche gli utenti ne sono i protagonisti. Teatro.org è innanzitutto un motore di ricerca sugli eventi teatrali in scena in Italia, in cui gli spettacoli ed i cartelloni possono essere inseriti e aggiornati anche dagli utenti (siano essi compa-

gnie, teatri o semplici appassionati) con la supervisione della Redazione sui dati inseriti. Poi sono previsti una serie di servizi e rubriche gratuiti: un servizio di notizie sul mondo dello spettacolo aggiornato giornalmente; c'è la possibilità di inserire i propri commenti sugli spettacoli visti e leggere le recensioni dei redattori; sono attivi poi forum di discussione sul teatro; una bacheca di annunci per casting, provini, corsi e stages; una serie di schede dedicate ai più grandi artisti italiani di sempre; un servizio di newsletter mensile. Inoltre, attori, registi, autori, compagnie e personale del mondo dello spettacolo hanno a disposizione una vetrina gratuita (nella rubrica "Profili") in cui inserire il proprio curriculum o repertorio corredato di foto e estratti video. Il tutto gratuitamente. Perché il teatro italiano ne ha bisogno.

## La Piramide!

### Lo strano incontro di un topo e di una vacca sacra

Arturo Cirillo prosegue il suo viaggio nelle forme della comicità teatrale intrapreso con i due spettacoli "Metteteve a fà l'ammore cu me!" di Scarpetta nel 2002 e "L'ereditiera" di Annibale Ruccello nel 2003. Questi due testi sono stati rivisitati dall'attore-regista con sorprendente efficacia, nel sapiente uso di tic, gesti e maschere dell'universo teatrale napoletano, restituendoci un lucido e sensibile fraseggio contemporaneo. Arturo Cirillo, per anni attore di tanti spettacoli di Carlo Cecchi, è uno dei più considerati protagonisti dell'attuale panorama teatrale made in Napoli. "C'è un filo - dichiara il regista - che, quasi inconsapevolmente, si sta dipanando nelle mie scelte teatrali. Un percorso attraverso forme di comicità sempre più contemporanee, dove il rapporto con un passato, più o meno mitico, permane. Quindi se "Metteteve a fà l'ammore cu me!" era un testo ottocentesco trasportato nel novecento, "L'ereditiera" era un testo contemporaneo travestito da ottocento." In questa seconda stagione tea-

trale del Mercadante, il Teatro Stabile di Napoli diretto da Ninni Cutaita, presenta "La Piramide!". Che cos'è La Piramide!? E' la fine di un mondo (o del mondo). Una terra di nessuno in cui si ritrovano una regina inca, una principessa inca, un gesuita, un topo, una vacca sacra, un turista. Interpreti di un atroce varietà, l'ultimo varietà possibile: quello della catastrofe. Copi, lo scrittore e disegnatore argentino, trasferitosi a Parigi dove morì nel 1987, ci racconta come il nostro mondo abbia continuamente bisogno di uccidere altri mondi (gli antichi imperi precolombiani, le civiltà mediorientali...) per continuare ad esistere. Un tempo bramosi d'oro, oggi di petrolio, annientiamo visioni della vita che crediamo "primitive". "Tutta l'opera di Copi mi appare come una incessante lotta dell'irrazionale contro la ragione, del mito contro la storia: uno scandalo che dura da dieci mila anni," conclude Cirillo. "In un luogo di sopravvissuti, com'è il teatro, o una piramide appunto, un gruppo di attori, collaboratori e produttori daranno vita a questa folle metafora del potere."

#### INFOBOX

Spettacoli fino al 14 novembre.  
Orario: feriali 21.00 festivi 18.00 giovedì 17.30  
Info: biglietteria tel. 081.5513396 - teatro tel. 081.5510339  
[www.teatrostabilenapoli.it](http://www.teatrostabilenapoli.it)

### Noio volevon savuar...

## Torna il mitico varietà di Totò e Peppino



Enrico Montesano

#### CARTELLONE

### Teatro Mercadante di Napoli

Un'apertura di stagione significativa che, insieme alla creazione della nuova sala di 90 posti al secondo piano del teatro, inaugurata lo scorso 11 di ottobre dal ciclo di spettacoli del progetto "Pulcinella al Mercadante", conferma l'impegno dello stabile, nell'ambito della sua proposta complessiva, alla promozione, al sostegno e alla diffusione del lavoro di artisti di nuova generazione.

**La Piramide!**  
di Copi  
traduzione G. Prati, L. Coppola  
regia Arturo Cirillo  
dal 27 ottobre al 14 novembre 2004

**Giorni felici**  
di Samuel Beckett  
regia Giorgio Strehler  
dal 17 al 28 novembre 2004

**L'opera segreta**  
di Enzo Moscato  
omaggio all'universo di  
Anna Maria Ortese  
regia Mario Martone  
dal 21 dicembre 2004  
al 16 gennaio 2005

**Elettra**  
di Hugo von Hofmannsthal  
un progetto di  
Andrea De Rosa  
e Hubert Westkemper  
regia Andrea De Rosa  
suono Hubert Westkemper  
dal 19 al 26 gennaio 2005



Molto semplice e romantica l'idea del nostro comico: tornare alle origini della comicità italiana, tornare al varietà. Enrico Montesano, con questo suo spettacolo "Noio volevon savuar" torna alla grande tradizione del varietà che, oltre a rappresentare un amarcord del varietà classico, strizza l'occhio ai grandi Totò e Peppino De Filippo. Strutturato sullo schema tradizionale di questo genere che si fonda sulla presenza del comico e della sua spalla accompagnato dalla soubrette e da pezzi più strettamente musicali danzati dalle ballerine, lo spettacolo celebra il passato della comicità popolare italiana del '900 volgendo contemporaneamente uno sguardo al futuro della tecnologia multimediale. La frase che dà il titolo allo spettacolo, è una famosa battuta di Totò nel film "Totò Peppino e la Malafemmina". Scritto da Montesano, Vaime, Fano, Vianello, con Enrico Montesano. Regia di Enrico Montesano. Teatro Smeraldo di Milano dal 18 al 23 gennaio 2005

# mercadante stagione 2004 2005

anteprima stagione teatrale  
dal 8 al 17 ottobre 2004  
Teatri Lirici

**Sabato, Domenica e Lunedì\*\***  
di Eduardo De Filippo  
con Toni Servillo, Anna Bonaiuto  
regia Toni Servillo

inaugurazione stagione teatrale  
dal 27 ottobre al 14 novembre 2004  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli  
Nuovo Teatro Nuovo

**La Piramide!\***  
di Copi  
traduzione Luca Coppola e Giancarlo Prati  
con Arturo Cirillo, Gea Martini  
regia Arturo Cirillo

dal 17 al 28 novembre 2004  
Piccolo Teatro di Milano | Teatro d'Europa

**Giorni felici\***  
di Samuel Beckett  
con Giulia Lazzarini  
regia Giorgio Strehler  
ripresa da Carlo Battistoni

dal 21 dicembre 2004 al 16 gennaio 2005  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli

**L'opera segreta\***  
di Enzo Moscato  
omaggio all'universo di Anna Maria Ortese  
regia Mario Martone

dal 19 al 26 gennaio 2005  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli  
in collaborazione con Teatro Stabile di Torino

**Elettra\*\***  
di Hugo von Hofmannsthal  
un progetto di  
Andrea De Rosa e Hubert Westkemper

dall'11 al 6 febbraio 2005  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli  
Théâtre des Bouffes du Nord

**Tierno Bokar\*\***  
di Amadou Hampaté Bâ  
adattamento Ivo Streif e Marie-Hélène Estienne  
regia Peter Brook

12 e 13 febbraio 2005  
Societas Raffaello Sanzio

**B.#03 Berlin\*\***  
III Episodio de la Tragedia Endogonidia  
Anno 2003  
regia, scene, luci, costumi  
Romeo Castellucci

dal 17 al 20 febbraio 2005  
Emilia Romagna Teatro Fondazione/Metafasia  
Compagnia Lancia di Luzzi

**Antigone di Sofocle\*\***  
di Bertolt Brecht  
con Chiara Muti, Sandro Lombardi  
regia Federico Tiezzi

dal 23 febbraio al 6 marzo 2005  
Teatro Stabile dell'Umbria

**Edoardo II\***  
di Marlowe  
L'adattamento Letizia Russo  
regia Antonio Latella

dal 9 al 20 marzo 2005  
Fondazione Teatro Due  
in collaborazione con Teatro Stabile delle Marche

**Cara professoressa\***  
di Ljudmila Razumovskaja  
traduzione Mauro Belarci  
regia Valerio Binasco

dal 30 marzo al 17 aprile 2005  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli

**Il signore di Pourceaugnac\***  
di Molière  
traduzione Cesare Garboli  
regia Carlo Cecchi

dal 27 aprile all'8 maggio 2005  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli

**La tabernaria\***  
di Giambattista Della Porta  
regia  
Renato Carpentieri

dall'11 al 25 maggio 2005  
Emilia Romagna Teatro Fondazione

**Urlo\***  
regia Pippo Delbono  
con compagnia Pippo Delbono  
e Umberto Orsini, Giovanna Marini  
la banda della Scuola Popolare di Musica  
Toscazio

**PROGETTI**  
ottobre 2004 - gennaio 2005

**Pulcinella al Mercadante**  
un progetto a cura di Renato Carpentieri  
febbraio 2005

**A Est**  
drammaturgia della nuova Europa  
un progetto a cura di Roberta Carlotto  
maggio 2005

**Maggio dei Nuovi Teatri II edizione**  
Rassegne Internazionali e di  
Teatro Contemporaneo e Art. di Confine



### mercadante cartateatro la prima carta teatrale a napoli

**Cos'è**  
Cartateatro è il nuovo strumento del Teatro Mercadante per chi sceglie di assistere agli spettacoli in programma come e quando vuole. Costa 50 euro e consente 5 ingressi.

**Come si usa**  
Cartateatro è flessibile e può essere utilizzata:  
• da una o più persone  
• per uno o più spettacoli  
• per ogni ordine di posti disponibili, fino a loro esaurimento  
• non è nominativa: si può prestare o regalare  
• è valida dal 27/04/04 al 22/05/05

**Dove si acquista**  
1.000 Cartateatro saranno in vendita presso la biglietteria del teatro e nei punti di prevendita abituali.

Per maggiori informazioni  
tel. 081 5513396 - e mail: [info@teatrostabilenapoli.it](mailto:info@teatrostabilenapoli.it)



\* in abbonamento      il programma è suscettibile      Per maggiori informazioni:  
\*\* in opzione per gli abbonati      di variazioni      tel. 081 5510336 - e mail: [info@teatrostabilenapoli.it](mailto:info@teatrostabilenapoli.it)  
biglietteria: tel. 081 551 3396 - fax 081 420 6196  
dal martedì al sabato: ore 10,30 - 13,00 | 17,30 - 19,30  
lunedì chiuso